

Jahresbericht 2016

SWISS BRIDGE
EINE SCHWEIZER STIFTUNG
GEGRÜNDET 1997

EIN WERTVOLLES ERBE

Annual Report 2016

SWISS BRIDGE
A SWISS FOUNDATION
ESTABLISHED 1997

A PRECIOUS LEGACY



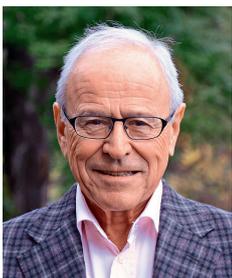
Die Brücke von der
Schweizerischen Vermögensverwaltung
zur internationalen Krebsforschung

*The Bridge from the
Swiss Private Banking Community
to international cancer research*

EDITORIAL

Meine Nachfolge ist beschlossene Sache. Auf diesen Zeitpunkt hin habe ich in den letzten Monaten intensiv gearbeitet. Mit Freude und Genugtuung kann ich nach 20-jähriger Tätigkeit für die Krebsforschung die Führung von SWISS BRIDGE an das neugewählte Team unter Führung von Philipp Lücke übergeben. Als Stiftungsrat werde ich das neue Team gerne weiterhin unterstützen, wann immer mein Rat gebraucht wird. Ich wünsche dem neuen Team viel Erfolg und Freude mit der grossen Herausforderung und hoffe von Herzen, dass es ebenfalls auf eine breite, grosszügige Unterstützung zählen darf.

Die Jubiläumsveranstaltung mit Preisverleihung des SWISS BRIDGE AWARD 2016 im Schloss Schadau bei Thun war für mich ein emotionaler Tag, an dem ich das neue Team zur Weiterführung der Stiftung SWISS BRIDGE vorstellen durfte. Nach 20-jährigem Engagement für die Krebsforschung ist es Zeit, etwas kürzer zu treten und die Arbeit für SWISS BRIDGE in neue Hände zu übergeben. Ich bin sehr glücklich, in Philipp Lücke einen geeigneten Nachfolger gefunden zu haben, dem ich die Geschäftsführung übergeben kann. Seine Voraussetzungen, die Stiftung zu weiteren Erfolgen zu führen, sind sehr aussichtsreich. Er wird in Frau Frida Wechsler eine Partnerin zur Seite haben, die ihre wertvolle Erfahrung in Sachen Mittelbeschaffung für den Kampf gegen Krebs einbringt. Zusammen werden sie die Stiftung SWISS BRIDGE weiterentwickeln und die langfristig beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Institutionen fördern. Dazu wünsche ich den beiden ganz viel Erfolg.



Thomas Hoepli

Co-Founder and Member of the Board,
SWISS BRIDGE Foundation.



SWISS BRIDGE geht zurück auf die Initiative des ehemaligen Geschäftsleiters und heutigen Mitglieds des Stiftungsrats Thomas Hoepli. Zweck der Stiftung, die im Jahr 1997 mit Unterstützung der Krebsliga Schweiz gegründet wurde, ist es, qualitativ hochstehende in- und ausländische Forschungsprojekte im Kampf gegen Krebs durch private Donatoren und Stiftungen finanziell zu unterstützen. Seit der Gründung der Stiftung konnte SWISS BRIDGE rund 30 Mio. Franken Spenden einnehmen und für Projekte in Belgien, Brasilien, Deutschland, England, Frankreich, Israel, Italien, Norwegen, Schweden, Spanien und der Schweiz einsetzen.

EDITORIAL

My succession is now concluded. I have focused on this moment for a considerable part of the past months: After 20 years of support for cancer research it is my great pleasure and satisfaction to hand over the management of SWISS BRIDGE to a new team under the leadership of Philipp Lücke. I wish them every success and satisfaction in their new and challenging functions and hope that they can also count on a broad and generous support. I as a member of the Board of Foundation shall certainly be at their disposal if and when my advice should be required.

The anniversary celebration and prize-giving ceremony of the SWISS BRIDGE AWARD 2016 at the Castle Schadau near Thun marked a very emotional day when I could present the new team for the continuation and further development of SWISS BRIDGE. After 20 years of engagement for cancer research, time has come to hand over the management of the Foundation. I am very pleased to have found a thoroughly qualified successor in the person of Phillip Lücke. He will be supported by Ms Frida Wechsler who has valuable experience in fundraising for projects to fight cancer. Together they will further develop SWISS BRIDGE Foundation and promote the long-term intentions of cooperation with other institutions in its field.

SWISS BRIDGE was founded on the initiative of the former managing director Thomas Hoepli, who is now a member of the Board of Foundation. The purpose of the organisation, founded in 1997 with assistance of the Swiss Cancer League, is to financially support high-quality Swiss and international research projects, which are expected to deliver new findings in the fight against cancer, through contributions from private donors and foundations. To date, a total of some 30 Mio Swiss Francs donations were received by SWISS BRIDGE for cancer research projects in Belgium, Brazil, England, France, Germany, Israel, Italy, Norway, Sweden, Spain and Switzerland.

AKTUALITÄTEN

Das 20. Geschäftsjahr

Jubiläumsanlass und Preisverleihung im Schloss Schadau vom 26. Oktober 2016

Unseren Gästen wurde nach einem Mittags-Imbiss Gelegenheit geboten, sich mit Forschern, der wissenschaftlichen Jury und dem Stiftungsrat SWISS BRIDGE auszutauschen. Die eigentliche Preisverleihung begann am frühen Abend mit einem wunderschönen Konzert von vier jungen Musikern der Musikakademie Liechtenstein. Sie wurden mit einer Standing Ovation geehrt, wonach alle Aufmerksamkeit den vier Forschungsteams zukam, welche sich den mit 1 Mio. Schweizerfranken dotierten SWISS BRIDGE AWARD 2016 teilten. Abschliessend wurden sie beim Gala-Dinner im Speisesaal des Schlosses gebührend gefeiert.

Designierte Spenden

Im laufenden Jahr sind CHF 465'000 Spenden eingegangen, die wir dem Wunsch der Spender entsprechend und im Einverständnis mit der wissenschaftlichen Jury eingesetzt haben.

Nicht-designierte Spenden

Spenden im Umfang von CHF 426'883 sind im laufenden Jahr eingegangen, die hauptsächlich für die Projekte des SWISS BRIDGE AWARD der kommenden Jahre eingesetzt werden. In der Schweiz haben wir überdies, wie in früheren Jahren, von der Krebsliga Schweiz bewilligte aber nicht finanzierte Projekte übernehmen können.

Zukünftige Zusammenarbeit mit e cancer

Die Stiftungsräte von SWISS BRIDGE und ECMS Foundation, Zürich, haben eine Zusammenarbeit mit e cancer www.ecancer.org beschlossen, um Synergien zu nutzen und im Verwaltungsbereich grössere Einsparungen zu erzielen. Weitere Schritte werden diesbezüglich im nächsten Geschäftsjahr unternommen.

Unterstützte Forschungsprojekte

SWISS BRIDGE wendete im Berichtsjahr CHF 1'322'346 für laufende Forschungsprojekte auf. Zusammen mit der Stiftung KINDERKREBS SCHWEIZ fand Ende September 2016 ein Golfturnier in Lipperswil zugunsten der Universitätskinderklinik Zürich statt. CHF 40'000 konnten für das Projekt «mit SMAC mimetics gegen Kinderleukämie» eingesetzt werden.

NEWS

The 20th year of activities

Anniversary celebration and prize-giving ceremony at Schloss Schadau on 26th October 2016

After a light lunch our guests had the opportunity for discussions with researchers, members of the Scientific Jury and the Board of Foundation of SWISS BRIDGE. The actual prize-giving ceremony started in the late afternoon with a wonderful concert given by four young musicians of the music academy of Liechtenstein. After standing ovations for their performance came into focus the four winning teams sharing the one million Swiss Francs SWISS BRIDGE AWARD 2016. The celebration ended with a gala-dinner served in the dining room of the castle.

Designated donations

Donations in the amount of 465'000 Swiss Francs were received in the reporting period from donors, who decided to support a specific research project also approved by the Scientific Jury.

Non-designated donations

Donations amounting to 426'883 Swiss Francs were received in the reporting period, sum that shall be made available in future years particularly to fund the projects of the SWISS BRIDGE AWARD. Furthermore, as in previous years, we have taken over research projects approved but not funded by the Swiss Cancer League.

Future co-operation between SWISS BRIDGE and e cancer

The boards of SWISS BRIDGE and ECMS Foundation, Zürich, have decided to cooperate with e cancer www.ecancer.org to develop synergies and make important savings in the administrative sector. In this respect, further steps will be taken in the coming year.

Research projects supported

During 2016 SWISS BRIDGE paid out 1'322'346 Swiss Francs for currently running cancer research projects. Together with CHILDHOOD CANCER SWITZERLAND a Charity Golf-Event took place at the end of September in Lipperswil. The Childrens Clinic of the University of Zurich received 40'000 Swiss Francs for the project «with SMAC mimetics against Leukemia in Children».

FINANZINFORMATIONEN

FINANCIAL INFORMATION

	2016	2015	
Bankguthaben	1'798'558	2'438'018	Cash at banks
Sonstige Forderungen	80	498	other claims
Reserviert für Projektfinanzierung	1'163'136	1'178'155	Reserved for project financing
Spenden (ohne direkte Spenden)	891'883	1'146'432	Donations (excluding direct donations)
Administrationskosten	102'458	109'543	Administrative expenses

Detaillierte Finanzinformationen werden unter www.swissbridge.ch/media veröffentlicht.
Detailed financial information will be published under www.swissbridge.ch/media

ORGANISATION

ORGANIZATION

Stiftungsrat Board of Foundation

Prof. Dr. Jakob Passweg,
Präsident
Prof. Dr. Giorgio Nosedà
Ehrenpräsident
Eleonore E. Droux
Thomas Hoepli
Heinz Roth

Wissenschaftliche Jury Scientific jury

Prof. Dr. J. Gordon McVie,
Chairman

Geschäftsführung Management



Phillipp Lücke
CEO
philipp.luecke@swissbridge.ch

Patronatskomitee Patrons Committee

Claudio Generali, Lugano
Prof. Dr. Paul Kleihues, Zürich
Prof. Dr. h.c. Urs Metzger,
Weggis
Sir Paul Nurse, London
Prof. Dr. Umberto Veronesi,
Milano († 2016)
Prof. Dr. Rolf Zinkernagel,
Zürich

Sekretariat Administration

SWISS BRIDGE
Postfach 1556
8027 Zürich
Tel. +41 (0)43 317 13 60
info@swissbridge.ch

Spendenkonto Donations

Credit Suisse
8070 Zürich
IBAN:
CH52 0483 5095 7385 1100 0



Frida Wechsler
Fundraising
frida.wechsler@swissbridge.ch

Für weitere Informationen:
For further information:

www.swissbridge.ch